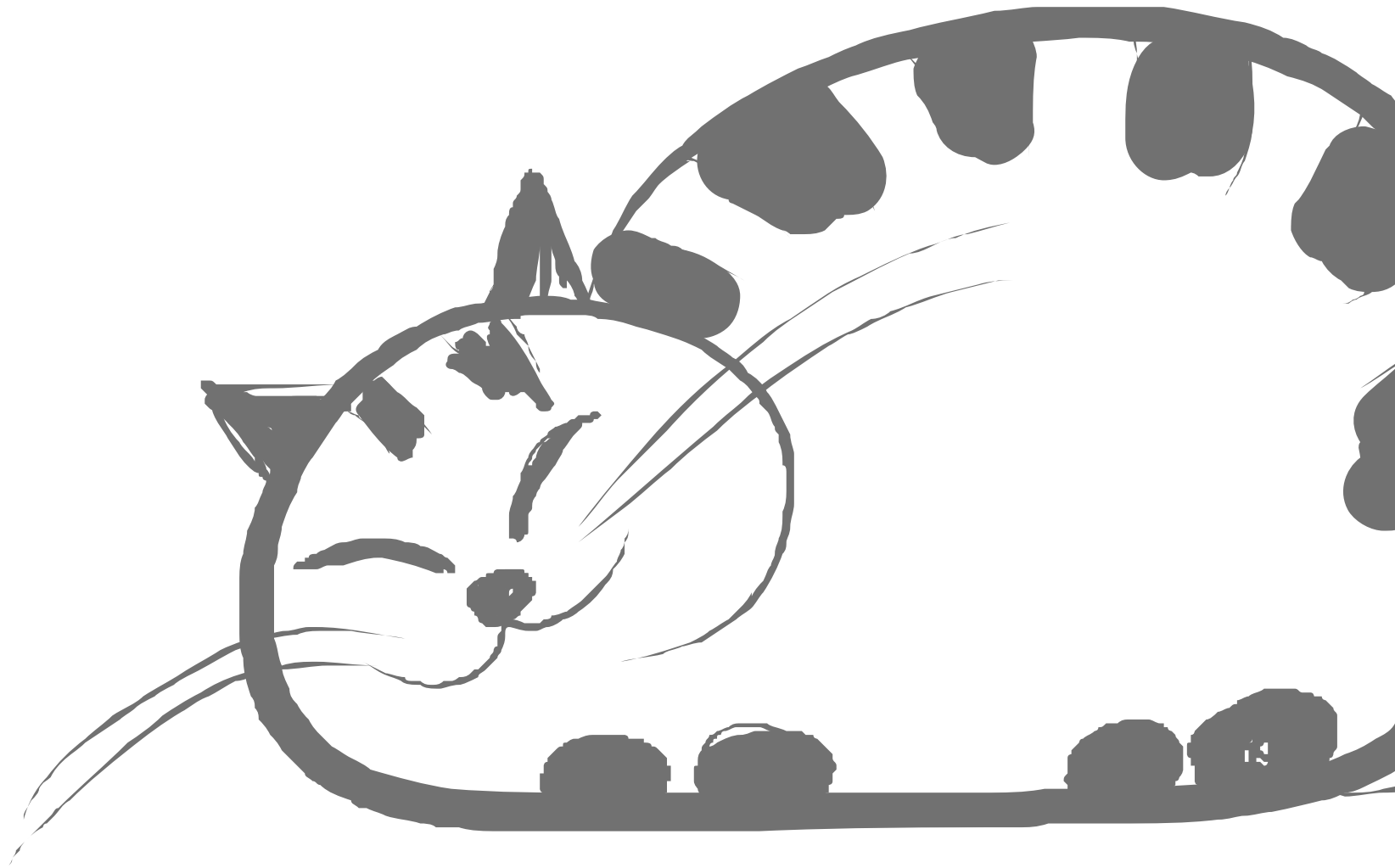


# 第1課 春節

ユニット3 日本の正月



## 学习目标

- 1.能够说明做事情的方法和手段
- 2.能够讲述自己的经历
- 3.能够比较或说明文化、习惯等

## 学习要点

### ユニット 3

- ①Nにとって (评价的立场、角度)
- ②～ (と) は～のことだ (定义)
- ③～となる (变化的结果)

④ (数量词) ほど (概数)

⑤A 1 く (并列)

01

読解文



02

新出単語



03

文法



04

練習用単語



P18

## 日本の正月

中国の人々にとって1年でいちばん大きな年中行事である春節は、旧暦の正月のことである。日本で一般に正月は、西暦の新年のことを言う。

日本の会社ではたいてい28日に「仕事納め」があるから、12月29日に正月休みが始まる。その風景や帰省ラッシュはテレビニュースにもなり、年末の風物詩となっている。

P18

## 日本の正月

正月休みは家族で過ごす一家だんらんの時間だ。会社は1週間ほど休みになり、学校も冬休みだから、（地方から大都市に働きに来ている）人や勉強に来ている学生がおおぜい帰省し、暮れから年始のあいだまで、街は静かになる。

P18

## 日本の正月

暮れには家族で大掃除をしたり、正月飾りを玄関に飾ったり、「おせち料理」という新年の特別料理を作ったりする。大みそかの夜には、その家が永く続くことや長寿を願って、細く長いそばを食べる習慣がある。これが「年越しそば」である。年が変わる頃には、寺の鐘が108回鳴る。「除夜の鐘」である。鐘の音を聞き、人々は行く年を惜しむ。そして、新しい気持ちで来る年を迎える。

P18

## 日本の正月

新年には、神社や寺へ初詣に行く。うちに帰ってから「お雑煮」と「おせち料理」を食べる。

「おせち料理」にはいろいろなものがあり、それぞれに意味がある。たとえば、子孫繁栄を願

って「数の子」を食べる。「黒豆」は「まめ（健康）」、昆布は「よろこぶ」、鯛は「めでた

い」などを意味するが、これらは言葉遊びからできたものである。

P18

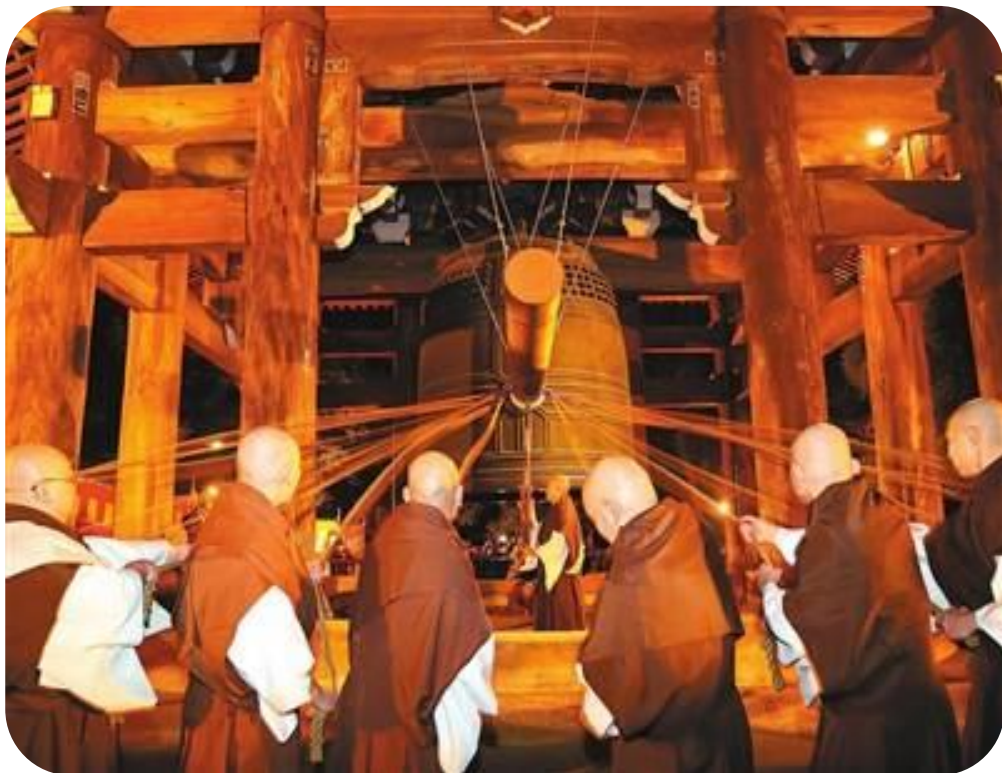
## 日本の正月

正月三が日が終わり、4 日からは、仕事が始まる。職場では「仕事始め」があり、

人々は年始の挨拶をする。これも年始の風景の一つだ。こうしてまた、1 年が始まる。



P18



除夜の鐘

**108回:**

佛教认为，人生无常，祸福相依，一年之中有108种烦恼，而钟声可以“降伏魔力怨”，被誉为“妙响音”，所以百八钟声可以“醒108个烦恼之睡”，即人们所说“钟声响，烦恼尽”。

P18

鯛 (たい)

めでたい

昆布 (こんぶ)

よろこぶ

数の子 (かずのこ)

子孫繁栄

黒豆 (くろまめ)

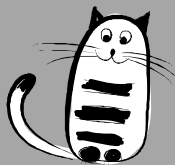
まめ (健康)



おせち料理

01

読解文



02

新出単語



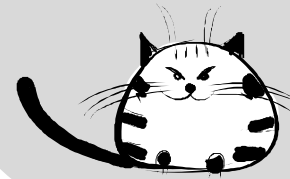
03

文法



04

練習用単語





## 新出単語 (P5)

1. **年中行事** (ねんちゅうぎょうじ) ⑤<名>: 节日; 年内的各种活动 (也叫做「ねんじゅうぎょうじ」) 授業中ちゅう 仕事中 街中じゅう 世界中
2. **西暦** (せいれき) ①<名>: 公历; 阳历 旧暦きゅうれき
3. **新年** (しんねん) ①<名>: 新年 新生活
4. **仕事納め** (しごとおさめ) ④<名>: 工作年终收官 (仪式)
5. **風景** (ふうけい) ①<名>: 风景; 情景 景色けしき
6. **帰省ラッシュ** (きせいrush) ④<名>: 返乡潮  
 帰省 (きせい) ①<名・自III>: 回乡探亲; 回老家 帰国きこく



## 新出単語 (P5)

7. **ラッシュ** (rush) ①<名>: (人群) 拥挤, (上下班) 高峰

8. **風物詩** (ふうぶつし) ④③<名>: 风景诗; 景物; 风景线

**風物** (ふうぶつ) ①<名>: 风景

9. **大都市** (だいとし) ③<名>: 大都市; 大城市 いなか

**都市** (とし) ①<名>: 都市; 城市

10. **暮れ** (くれ) ①<名>: 傍晚; 末; 年末

11. **年始** (ねんし) ①<名>: 年初



## 新出単語 (P6)

12. **大掃除** (おおそうじ) ③<名>: 大扫除

**大** - (おお -) : 大~ 大雨 おおあめ

13. **おせち料理** (おせちりょうり) ④<名>: 年(夜) 饭

14. **永い** (ながい) ②<形 I>: 永久(的); 长久(的) 長い 短い

15. **続く** (つづく) ①<自 I>: 继续; 持续; 延续

16. **長寿** (ちょうじゅ) ①<名>: 长寿 幸福を願う

17. **願う** (ねがう) ②<他 I>: 祝愿; 希望; 祈祷 お願いします



## 新出単語 (P6)

18. 細い (ほそい) ②<形 I>: 细 (的) 細かいこかまい
19. そば 〔蕎麦〕 ①<名>: 荞麦; 荞麦面条 つけそば
20. 年越し (としこし) ①④<名>: 过年; 除夕 今年ことし
21. 寺 (てら) ②<名>: 寺; 寺院 ぶっきょう どうきょう
22. 鐘 (かね) ①<名>: 钟
23. 除夜の鐘 (じょやのかね) ①<名>: 除夕夜的钟声
24. 行く年 (ゆくとし) ④: 即将过去的一年



## 新出単語 (P6)

25. 惜しむ (おしむ) ②<他 I>: 珍惜; 惋惜; 可惜 惜しい おしい

26. 来る年 (くるとし) ①: 即将到来的一年

27. 迎える (むかえる) ①<他 II>: 迎接; 欢迎 客を迎える

28. 神社 (じんじゃ) ①<名>: 神社 駅へ親を迎えに行く。

29. 初詣 (はつもうで) ③<名>: 新年的首次参拜

初 - (はつ - ): 首次; 最初 初恋はつこい

30. お雑煮 (おぞうに) ①<名>: 煮年糕





## 新出単語 (P6)

31. 子孫 (しそん) ①<名>: 子孙 孫まご
32. 繁荣 (はんえい) ①<名・自Ⅲ>: 繁荣
33. 数の子 (かずのこ) ①<名>: 鲱鱼子
34. 黒豆 (くろまめ) ①<名>: 黑豆
35. まめ①<名・形Ⅱ>: 健康; 结实 健康けんこう
36. 昆布 (こんぶ) ①<名>: 海带
37. 鯛 (たい) ①<名>: 鯛; 加吉鱼

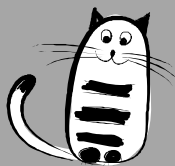


## 新出単語 (P7)

38. めでたい③<形Ⅰ>: 可喜可贺; 值得庆贺 めでたいこと
39. 言葉遊び (ことばあそび) ④<名>: 文字游戏; 语言游戏
40. 三が日 (さんがにち) ①③<名>: 新年头三天
41. 仕事始め (しごとはじめ) ④<名>: 新的一年开始工作 (的仪式)
42. 職場 (しょくば) ①<名>: 职场 職業 場所
43. 挨拶 (あいさつ) ①<名・自Ⅲ>: 寒暄; 打招呼
44. こうして①<副>: 这样; 如此; 于是 明けまして

01

会話



02

新出単語



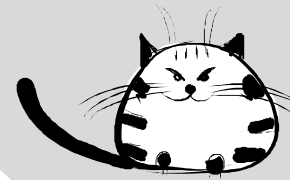
03

文法



04

練習用単語





## 文法 (P20)



### Nにとって < 评价的立场、角度 >

意义: 表示从某人、某事的角度、立场进行评价。

译文: 对于~来说, 是...的

接续: N+にとって



例:

中国の人々にとって、一年でいちばん大きな年中行事である春節は旧暦の正月のことである。

一年生にとって、この文章はちょっと難しいですね。

子供の教育にとって、一番大切なことは何でしょうか。





## 練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1. 毕业论文对于大四的学生来说是最大的挑战。 ジ

⇒

2. 这个问题对于外国人来说回答有点困难。

⇒



## 文法 (P20)



### ～（と）は～のことだ<定義>

意义：表示定义、说明。

译文：（所谓的）.....是指.....

接续：N+（と）は+～のことだ



例：

春節は旧暦の正月のことである。である のである です・だ

就活生は、文字通り、就職活動をする学生のことだ。しゅうかつせい

冬至とは、一年で昼の時間が最も短くなる日のことだ。冬至とうじ

良い教師とは、学生のことを理解できる教師のことだ。





## 練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1.所谓的二手商品就是使用之后有点变旧的商品。中古品    使う    使用する

⇒

2.学食就是学生食堂。

⇒



## 文法 (P20)



### ～となる <变化的結果>

A< 副词 なる 动词

意义: 表示变化的结果。

译文: 变成....;成为....

接续: N+となる



例:

その風景や帰省ラッシュはテレビニュースにもなり、年末の風物詩**となっている**。

会議の資料**は、一部変更となります**。 へんこう

9 秒 5 8 ! 世界新記録**となります**。







## 文法 (P20)



### ～となるVS～になる

～となる：多用于书面语，侧重于表示事物变化的结果，说话人往往确信这是最终的，不会再发生变化的结果。

～になる：书面语、口语中均可使用，侧重于表示变化的方向，多用于自然而然的，有再次变化可能性的结果。



a：（季節が）春**になった**。㊦（表示“四季轮回，季节更替”）

b：（長い冬が終わってようやく）春**となった**。㊦（表示眼下终于达到了“春天”这一结果）

将来、{**何に/X何と**} になりたいと思っていますか。㊦（未定的结果，不用「と」）

審査の結果、2年生のチームが {**優勝と/??優勝に**} になりました。㊦（最终的结果，更适宜用「と」）。





## 練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1.这首曲子成为了他人气暴涨的契机。

⇒

2.祭祀因为台风的影响中止了。

⇒



## 文法 (P21)



### 数量词 + ほど／くらい < 概数 >

意义：表示大概、大约的数量。

译文：“大约～、左右～”

接续：表示时间、数量或距离等名词 + ほど



说明：意义用法与「くらい」大致相同，「くらい」比较口语化，「ほど」更委婉，郑重。

例：会社は一週間ほど休みになる。

私は病気で一週間ほど学校を休みました。

毎朝 30分ほど 日本語を朗読しています。





## 文法 (P21)



相比之下**ほど**多用于表示数量**多**，**くらい**多用于表示数量**少**。

例：クラスには200人**ほど**います。（有200个人辣么多）

クラスには20人**くらい**います。（只有20个人介么少）

これ**ほど**（✖くらい）のお金をもらったことはない。

これ**くらい**（✖ほど）のお金は足りない。（还可能带有轻视的口吻）

\* **くらい**可接在最小数量词后表示甚少，“至少…、起码…”

例：とても景色のいいところだから、一度**くらい**（✖ほど）行って見よう。

\* **くらい**接在形容数量少的副词“少し、ちょっと”等后面，表示数量少。

例：A:お金がありますか。／B:少し**くらい**（✖ほど）はありますが、たくさんはありません。





## 練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1. 春节假期大概有10天。      十日間

⇒

2. 从日本到中国    EMS    要花三天。

⇒



## 文法 (P21)



### A I << 并列 >

意义: 表示多个形容词所示性状的并列关系。      可愛くて綺麗だ      綺麗で可愛い

译文: 既..., 又.....      可愛く綺麗だ

接续: 1类形容词的第一连用形A I < (+ 形容詞)



说明: 多用于书面语

例: 大みそかの夜には、その家が永く続くことや長寿を願って、細く長いそばを食べる習慣がある。

東北地方の長く厳しい冬は、約5か月も続く。( 長くて、厳しい冬)

今の携帯電話は、軽く小さくなっている。( 軽くて、小さい)





## 文法 (P21)



### A I < 并列 >

意义: 表示多个形容词所示性状的并列关系

译文: 既..., 又.....

接续: 1类形容词的第一连用形A I < (+ 形容詞)



说明: 多用于书面语

Ⅱ类形容词的第一连用形「A 2 に」一般不用于表示并列, 表示并列或中顿时需要使用其第二连用形「A2で」。

王さんは真面目で正直な人です。





## 練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1. 又长又热的夏天大概要持续4个月。

⇒

2. 不想听又长又无聊的故事。

⇒





## 文法 (总结)

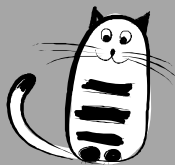
	第一连用形 (做副词, 修饰用言)	第二连用形 (用于谓语或分句的并列)	用于表示中顿、并列时
I 类 形容词	<p>词尾「い」变「く」:</p> <p>高い → 高く</p> <p>① 高く建てる。 ② 細く長いそば。(书面语)</p>	<p>词尾「い」变「くて」:</p> <p>高い → 高くて</p> <p>高くて、広い。</p>	<p>第一、二连用形都可:</p> <p>細く長いそばを食べる。(书面语)</p> <p>あの映画は面白くて、ためになる。</p>
II 类 形容词	<p>词尾「だ」变「に」:</p> <p>好きだ → 好きに</p> <p>好きになる。</p>	<p>词尾「だ」变「で」:</p> <p>好きだ → 好きで</p> <p>君が好きで、会いたい。</p>	<p>用第二连用形:</p> <p>王さんはテニスが上手で、水泳も得意だ。</p>

PS: 「良い」 (いい / よい) 活用时用「よい」 例: いい → よくない



01

会話



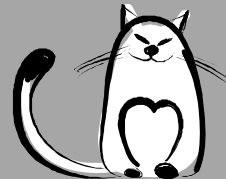
02

新出単語



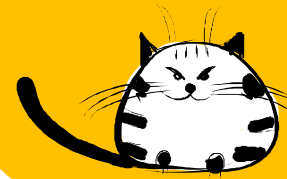
03

文法



04

練習用単語





## 練習用単語 (P7)

1. ライバル (rival) ① <名>: 竞争对手
2. 競争 (きょうそう) ① <名・自Ⅲ>: 竞争
3. IOT (アイオーティー) ⑤ <名>: (Internet of Things的省略说法) 物联网
4. 中古品 (ちゅうこひん) ① <名>: 二手商品; 旧货商品 古代こだい
5. 品物 (しなもの) ① <名>: 商品; 货物 商品しょうひん
6. やや① <副>: (书面语) 稍微; 有点儿 少し ちょっと
7. 大事 (だいじ) ③ <形Ⅱ>: 珍惜; 重要 お大事に



## 練習用単語 (P7)

8. **チャレンジ** (challenge) ①② <名・自Ⅲ>: 挑战 挑戦ちょうせん

9. **台風** (たいふう) ③ <名>: 台风 地震じしん

10. **中止** (ちゅうし) ① <名・他Ⅲ>: 中止; 暂停 試合を中止する

11. **来場者** (らいじょうしゃ) ③① <名>: 到场者; 与会者; 参加者

**来場** (らいじょう) ① <名・自Ⅲ>: 到场; 与会; 参会

12. **盛況** (せいきょう) ① <名>: 盛況

13. **曲** (きょく) ① <名>: 曲; 乐曲



## 練習用単語 (P8)

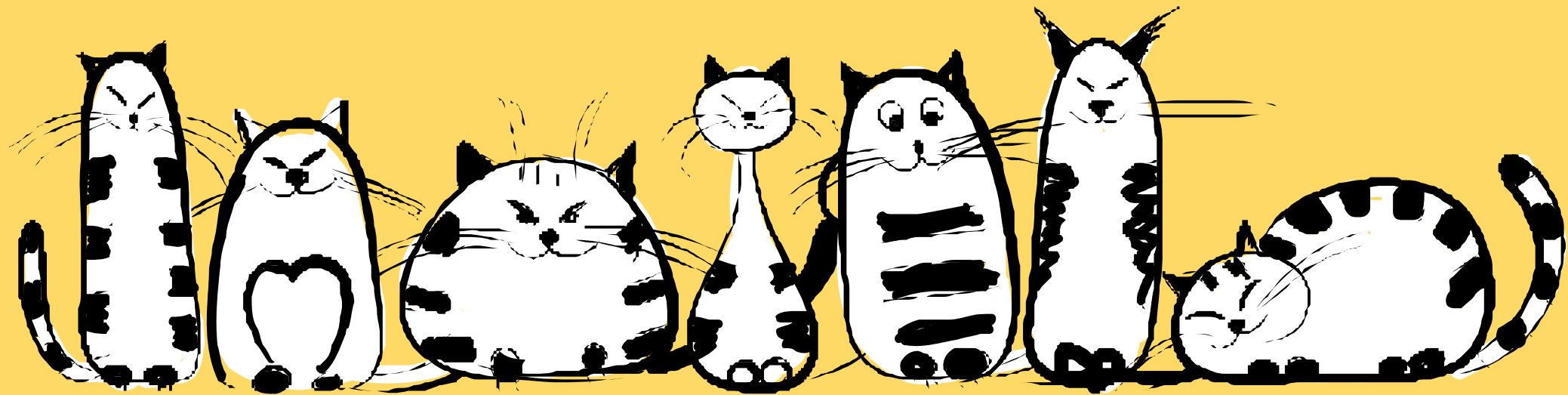
14. **ブレイク** (break) ②<名・自他Ⅲ>: 人気暴漲; 休息; 中断      をする
15. **きっかけ**『切っ掛け』①<名>: 原因; 動因; 契機
16. **一人旅** (ひとりたび) ③<名>: 一个人的旅行, 独自旅行  
  
    **旅** (たび) ②<名>: 旅行      四人よにん      旅に出る
17. **人生** (じんせい) ①<名>: 人生    にん    人間にんげん    運命を変える
18. **変える** (かえる) ①<他Ⅱ>: 改变    変わるかわる      世界を変える
19. **大きな** (おおきな) ①<連体>: 大 (的) 大きな目    小さな      大きい

大きな夢



## 練習用単語 (P8)

20. 木村 (きむら) ①<固名>: (姓氏) 木村 村長そんちょう
21. 圧倒的 (あつとうてき) ①<形II>: 压倒性(的); 绝对优势(的)
22. 強さ (つよさ) ①<名>: 强劲; 强壮; 强度; 优势 強い 弱い
23. 休憩 (きゅうけい) ①<名・自III>: 休息
24. 文章 (ぶんしょう) ①<名>: 文章
25. EMS (イー・エム・エス) ⑤<名>: 特快专递
26. 建造 (けんぞう) ①<名・他III>: 建造; 修建 建国けんこく



## 课文翻译

对于中国人来说，1年中最大的节日春节，是指农历新年。而在日本，新年一般是指阳历新年。

日本的公司基本上在12月28日会有年终工作总结，于是29日的时候开始进入年休。当时的情景呀返乡潮还会上电视新闻，是年末的一道风景线。

春节假期是和家人一起度过的阖家团圆的时光。公司会放一个星期左右的假，学校也正值寒假，所以，从外地来城市里工作、学习的人会大批的回老家，年末年初的时候（城市的）街道变得安静。

在年底全家人会一起大扫除、在大门前摆上新年的装饰、做年夜饭“おせち料理”。在除夕夜，为了祈祷家族永存家人长寿，有吃又细又长的荞麦面的习惯。这就是年夜荞麦面。新年到来之际，寺院的钟会敲响108下，这就是“除夕夜的钟声”。人们听着钟声，回顾过去的一年，并以全新的面貌迎接新年。

到了新年，人们会去参拜神社和寺院。回家后吃“煮年糕”和年夜饭，年夜饭里面有很多东西，而且各有各的意义。比如说，吃鱼子是为了祈求多子多孙，黑豆表示健康，海带象征喜悦，加吉鱼代表吉庆，这些都是由文字游戏而产生的说法。

正月头三天过了之后，从1月4日就开始上班了。在工作单位一般都举行年初开业仪式，人们聚集到单位进行新年问候。这也是年初的风景之一。就这样，新的一年又开始了。

